

Gebruiksaanwijzing

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing




Mobiel Filtersysteem

SMFS-U-030

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en aandachtig om letsel en schade te voorkomen en bewaar de gebruiksaanwijzing zodat u die in de toekomst nog eens kunt raadplegen.


Weitere Betriebsanleitungen in anderen Sprachen finden Sie auf www.stauff.com zum Download.

Walter Stauffenberg GmbH & Co. KG

 Im Ehrenfeld 4
58791 Werdohl, Duitsland

 +49 2392 916-0

 sales@stauff.com

 www.stauff.com

Inhoudsopgave

1	Op de gebruiksaanwijzing	5
1.1	Opbouw van de veiligheidswaarschuwingen	5
1.2	Opbouw van de handelingsinstructies	6
1.3	Begeleiding	6
2	Voor uw veiligheid	7
2.1	Beoogd gebruik	7
2.2	Algemene veiligheidsaanwijzingen	8
2.3	Speciale veiligheidsinstructies	9
2.4	Taken en plichten van de exploitant	9
2.5	Kwalificaties van het personeel	10
2.6	Persoonlijke veiligheidsuitrusting	11
3	Machinebeschrijving	12
3.1	Overzicht	12
3.2	Werking	12
3.3	Technische gegevens	13
3.4	Typeplaatje	14
3.5	Weergave- en bedieningselementen	15
3.5.1	Elektrische Hoofdschakelaar	15
3.5.2	Vervuilingindicator	15
3.6	Reserve- en slijtageonderdelen	16
4	Transport en opslag	17
4.1	Voor uw veiligheid	17
4.2	Transport	17
4.3	Opslag	18
5	Installatie	19
5.1	Voor uw veiligheid	19
6	Operatie	21
6.1	Voor uw veiligheid	21
6.2	Pomproces starten	21
6.3	Pomproces beëindigen	21
7	Onderhoud	22
7.1	Voor uw veiligheid	22
7.2	Inspectie- en onderhoudsschema	23
7.3	Reiniging	23
7.3.1	Voorfilter reinigen	23
7.4	Filterelement vervangen	24

8 Storingen	25
8.1 Voor uw veiligheid.....	25
8.2 Handelwijze bij het verhelpen van storingen	25
8.3 Storingstabel.....	26
9 Buitenbedrijfstelling	27
9.1 Voor uw veiligheid.....	27
9.2 Verwijdering	28
10 EG-verklaring	29
Index	30

1 Op de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke instructies en informatie over een doelmatig gebruik. Deze gebruiksaanwijzing moet zodanig worden opgeborgen dat deze te allen tijde onder handbereik is van het bedieningspersoneel.

1.1 Opbouw van de veiligheidswaarschuwingen

Waarschuwingen trekken met de gekleurde signaalwoordvelden de aandacht. Lees altijd de volledige waarschuwing door om u goed te beschermen tegen gevaren!

De hierna vermelde vlakken met signaalwoorden kenmerken met verschillende kleuren en signaalwoorden de verschillende gevarenniveaus:

GEVAAR

Wanneer deze veiligheidswaarschuwingen niet in acht worden genomen, heeft dat de dood of ernstig letsel tot gevolg.

WAARSCHUWING

Wanneer deze veiligheidswaarschuwingen niet in acht worden genomen, kan dat de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

VOORZICHTIG

Wanneer deze veiligheidswaarschuwingen niet in acht worden genomen, kan dat licht tot matig ernstig letsel tot gevolg hebben.

KENNISGEVING

Wanneer deze veiligheidswaarschuwingen niet in acht worden genomen, kan dat materiële schade tot gevolg hebben.

Veiligheidswaarschuwingen hebben altijd dezelfde opbouw. Ze bestaan uit het signaalwoord, soort en bron van het gevaar, de gevolgen wanneer de waarschuwing niet in acht wordt genomen alsook voorzorgsmaatregelen om het gevaar af te wenden / te vermijden.

Een voorbeeld:

WAARSCHUWING

Werkzaamheden aan elektrische inrichtingen

Ernstig of dodelijk letsel door elektrische spanning

- ▶ Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs.
- ▶ Schakel de machine uit en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.
- ▶ Voer werkzaamheden aan onder spanning staande delen alleen uit onder toezicht van een tweede persoon.

1.2 Opbouw van de handelingsinstructies

Handelingsinstructies roepen u direct op tot een bepaalde taak. Ze zijn praktisch opgebouwd. Voer de afzonderlijke stappen altijd in de aangegeven volgorde uit.

De handelingsinstructies zijn als volgt opgebouwd en met de betreffende symbolen gemarkeerd:

- ▶ Doel van de handelingsinstructie
 - 1. Uitvoeringsstap
 - ✓ Effect van de uitvoeringsstap om te controleren of de stap correct is uitgevoerd.
 - 2. Volgende uitvoeringsstap
- ☑ Resultaat van de gehele handelingsinstructie

1.3 Begeleiding

In deze handleiding is de volgende begeleiding beschikbaar:

- Inhoudsopgave aan het begin
- Vermelding van het hoofdstuk in de kopregel
- Verwijzingen naar andere hoofdstukken, bijvoorbeeld naar "Informatie over de handleiding" (▶ Hoofdstuk 1, S. 5)
- Met een i-symbool gekenmerkte aanvullende informatie en tips



Voorbeeld voor aanvullende informatie

2 Voor uw veiligheid

2.1 Beoogd gebruik

Het mobiele filtersysteem wordt gebruikt voor het reinigen van hydrauliek- en smeeroliesystemen in machines en installaties of voor het vullen van nieuwe olie.

Het mobiele filtersysteem is alleen bedoeld voor gebruik met standaard minerale oliën.

Tot het doelmatige gebruik behoort:

- het in acht nemen van alle veiligheids- en waarschuwingeninstructies in deze bedieningshandleiding (► Hoofdstuk 2.2, S. 8)
- alleen te gebruiken binnen de specificaties die in het hoofdstuk "Technische gegevens" vermeld zijn (► Hoofdstuk 3.3, S. 13)
- De naleving van de onderhoudsintervallen en -voorschriften (► Hoofdstuk 7.2, S. 23)

De machine mag zonder overleg met de fabrikant niet worden gewijzigd of om- of aangebouwd. Zulke wijzigingen kunnen van invloed zijn op de bedrijfsveiligheid van de machine en dit wordt gezien als niet beoogd gebruik.

Verkeerd gebruik

Elk ander gebruik dan gespecificeerd in het hoofdstuk "Doelmatig gebruik" is verboden.

Het mobiele filtersysteem mag niet worden gebruikt:

- in explosiegevaarlijke ruimtes
- in ongeventileerde ruimtes

Het mobiele filtersysteem mag niet met deze media worden gebruikt:

- explosieve stoffen
- agressieve stoffen
- giftige stoffen
- sterk schurende stoffen
- fecaliën

Een basisvervuiling van de te transporteren persvloeistof mag de klasse 22/20/16 volgens ISO 4406 niet overschrijden.

2.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen

De veiligheidsaanwijzingen dienen om u te helpen lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen. Zorg ervoor dat u alle veiligheidsaanwijzingen in deze gebruikershandleiding heeft gelezen en begrepen.

Het is voor veilig werken niet voldoende om de algemene veiligheidsaanwijzingen in dit hoofdstuk te lezen. Lees ook de speciale veiligheidsaanwijzingen in alle hoofdstukken die uw werk betreffen en volg deze op. Neem ook de aanwijzingen in de begeleidende documenten in acht.

De volgende veiligheidsaanwijzingen zijn over het algemeen van toepassing:

- Neem de geldende nationale en internationale veiligheidsvoorschriften voor werkveiligheid in acht.
- Gebruik de machine alleen...
 - in technisch optimale toestand,
 - veiligheids- en gevarenbewust,
 - doelmatig (► Hoofdstuk 2.1, S. 7),
 - in overeenstemming met deze bedieningshandleiding,
 - met ongewijzigde, volledige en correct geïnstalleerde veiligheidsinrichtingen en
 - met een goed geïnstalleerde en functionerende besturing.
- Draag de persoonlijke veiligheidsuitrusting (► Hoofdstuk 2.6, S. 11).
- Verhelp storingen die van invloed zijn op uw veiligheid of de veilige werking van de machine onmiddellijk. Stel de machine buiten bedrijf tot de storing is verholpen en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.
- Houd u aan alle instel-, inspectie- en onderhoudsintervallen, inclusief de intervallen voor het vervangen van onderdelen.
- Schakel de machine voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit en trek de stekker uit de contactdoos.
- Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs. Werkzaamheden aan onder spanning staande delen mogen alleen onder toezicht van een tweede persoon worden uitgevoerd.
- Let op mogelijke restenergieën in mechanische en elektrische componenten.
- Gebruik bij het vervangen van onderdelen door de fabrikant toegestane reserveonderdelen. Bij het gebruik van niet-toegestane reserveonderdelen kan de bedrijfsveiligheid in gevaar komen.
- Controleer de elektrische uitrusting regelmatig. Bij losse verbindingen en doorgebrande kabels moeten onmiddellijk actie worden ondernomen.

2.3 Speciale veiligheidsinstructies

Het product is geconstrueerd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Desondanks kunnen bij het gebruik gevaren voor leven en welzijn van de bediener of van derden ontstaan of schade aan het product of zijn directe omgeving optreden.



Elektrische schok bij spanningvoerende delen

- Elektrische installatie en onderhoud alleen door gekwalificeerde elektromonteurs
- Schakel het apparaat voor werkzaamheden stroomloos
- Controleer onderdelen voor werkzaamheden op elektrische lading



Verbranding aan hete oppervlakken

- Laat hete componenten voor werkzaamheden afkoelen
- Draag veiligheidshandschoenen

2.4 Taken en plichten van de exploitant

Naast de aanwijzingen en opmerkingen in deze gebruikershandleiding moeten ook algemeen geldende, wettelijke en overige bindende voorschriften voor de ongevallenpreventie en voor de bescherming van het milieu in acht worden genomen.

Om de veiligheid te waarborgen, moet de exploitant op zijn minst...

- ervoor zorgen dat de machine alleen volgens de voorschriften, in goede staat, met volledig gemonteerde veiligheidsvoorzieningen en zonder schade wordt gebruikt.
- het beoogde gebruik bepalen en de betreffende instructies opstellen.
- de voorschriften die voor het gebruik gelden, steeds in de nieuwste versie opstellen en het bedieningspersoneel bekend maken met deze voorschriften.
- de gebruikershandleiding steeds leesbaar en compleet houden en in de buurt van de plaats van gebruik aanbieden.
- voor voldoende stabiliteit zorgen.
- voorkomen dat iemand ergens over kan struikelen.
- voor voldoende ventilatie en verlichting bij de werkplekken zorgen.
- het personeel trainen op veilig werken.
- ervoor zorgen dat onbevoegden geen toegang tot de gevarezone hebben.
- het personeel de benodigde persoonlijke veiligheidsuitrusting ter beschikking stellen.
- de elektrische installatie minimaal één keer per jaar door gekwalificeerde elektriciens laten controleren.

2.5 Kwalificaties van het personeel

Alle werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en bevoegd personeel. Gekwalificeerd personeel is het personeel dat is opgeleid voor de betreffende werkzaamheden en dat dit kan aantonen door middel van specifieke diploma's/certificaten.

Kwalificaties

Het personeel dat voor bepaalde activiteiten is goedgekeurd, komt, afhankelijk van hun kwalificaties, overeen met de volgende doelgroepen:

- Het **bedienend personeel** wordt geïnstrueerd in de bediening en de werking van de machine. Een bediener voert de voor de werking vereiste gegevens in en voert de nodige bedieningsstappen uit voor de werking van de machine. Hij is ook verantwoordelijk voor eenvoudige onderhoudswerkzaamheden.
- Het **configuratie- en onderhoudspersoneel** is verantwoordelijk voor de inbedrijfstelling en het stilleggen van de machine en voor het instellen en ombouwen ervan. Daarnaast voert het configuratie- en onderhoudspersoneel uitgebreidere onderhoudswerkzaamheden uit en instrueert het bedienend personeel over de werking van de machine.
- De **gekwalficeerde elektriciens** zijn verantwoordelijk voor alle werkzaamheden aan de elektrische componenten.
- **Gekwalificeerd transportpersoneel** is gekwalificeerd voor het professioneel en veilig laden en transporteren van zware goederen.

Gekwalificeerde taken

Voor sommige taken zijn bepaalde kwalificaties vereist. Alleen personen met de onderstaande kwalificaties worden toegelaten tot de genoemde taken.

Taak	Kwalificatie
Transport van de machine naar de bestemmingsplaats	Gekwalificeerde transportpersoneel
Installatie	Configuratie- en onderhoudspersoneel
Verhelpen van storingen	Configuratie- en onderhoudspersoneel
Onderhoud en verhelpen van storingen aan elektrische inrichtingen	Gekwalificeerde elektromonteurs
Algemene inspectie- en onderhoudswerkzaamheden	Configuratie- en onderhoudspersoneel

Veiligheidstraining

Alle personen die aan de machine werken moeten minimaal één keer per jaar een veiligheidstraining volgen. Essentiële onderdelen van deze training:

- Kwalificaties en bevoegdheden van het personeel
- Functionaliteit en bediening
- Toepassingsgebied en omgevingsomstandigheden
- Persoonlijke beschermingsmiddelen
- Transport naar de montageplek
- Regelmatige onderhoudswerkzaamheden

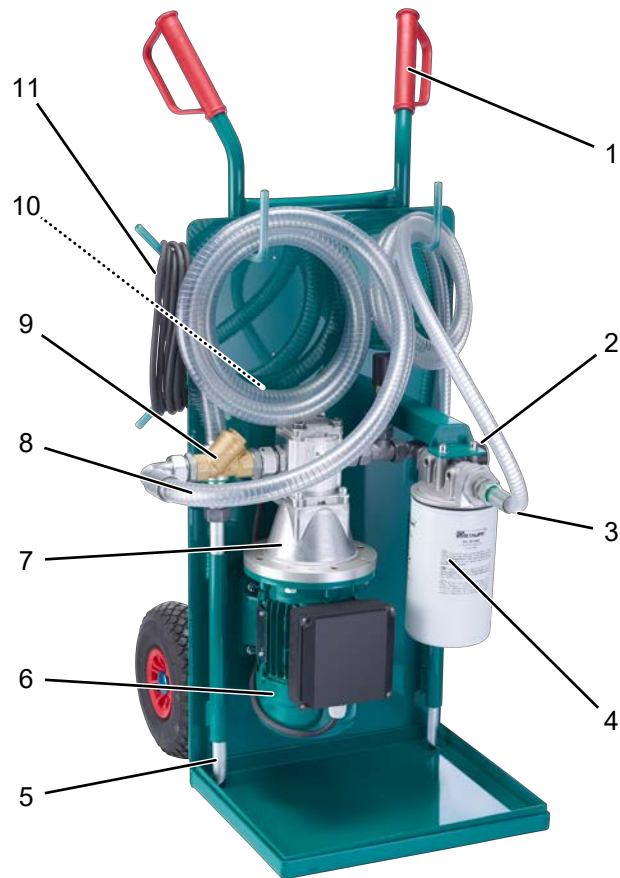
2.6 Persoonlijke veiligheidsuitrusting

Gebruik de volgende voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting om gevaren tijdens het werken te beperken:

Symbol	PVU	Levensfase	Taak
	Nauwsluitende werkkleding	Alle	Alle
	Veiligheidsschoenen	alle	alle
	Veiligheidshandschoenen	Bedrijf	Bij werkzaamheden aan een niet afgekoelde installatie
		Inbedrijfstelling	
		Verhelpen van storingen	
	Oogbescherming	Bedrijf	Bij werkzaamheden aan een onder druk staande installatie
		Inbedrijfstelling	
		Verhelpen van storingen	
		Onderhoud	

3 Machinebeschrijving

3.1 Overzicht



- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|---|
| 1 | Frame met greepstang | 6 | Elektromotor |
| 2 | Vervuilsindicator | 7 | Tandwielpomp met drukbegrenzingsklep |
| 3 | Slang drukzijde | 8 | Slang zuigzijde |
| 4 | Filterbehuizing met filterelement | 9 | Voorfilter |
| 5 | Lans | 10 | Elektrische hoofdschakelaar (achterzijde) |
| 11 | Elektrische kabels | | |

3.2 Werking

Het mobiele filtersysteem wordt aangesloten op de externe stroomvoorziening nadat de slangleidingen op de gebruikslocatie aangelegd en aangesloten zijn. Na het inschakelen wordt het medium door de pomp aangezogen, in het filter gereinigd en via de slang aan de drukzijde weer afgevoerd.

3.3 Technische gegevens

Afmetingen en gewichten	
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte)	570 x 650 x 1230 mm
Gewicht	58,5 kg
Medicompatibiliteit	
Geschikt voor:	minerale oliën
Na overleg met Walter Stauffenberg GmbH&Co.KG:	<ul style="list-style-type: none"> • Water, vooral drinkwater • Levensmiddelen • Brandbare vloeistoffen • Ontvettende vloeistoffen • DOT-remvloeistoffen • Fosfaatesters (bijv. Skydrol, Hyjet) • HFDR-vloeistoffen volgens ISO12922 op basis van fosforzuuresters • HEPG-vloeistoffen volgens ISO 15380 op basis van polyglycol • MIL-L-7080 E • Bijtende vloeistoffen
Slangen en lansen	
Materiaal	PVC, versterkt met een interne spiraal
Lengte van de slang zuigzijde	150 cm
Lengte van de slang drukzijde	200 cm
Afmetingen zuigzijde	DN 25
Afmetingen drukzijde	DN 25
Maaswijdte van het geïntegreerde groffilter (zuigzijde)	Rvs-zeef 200 µm
Lengte van de lans	15 cm
Debiet	
Debiet	
30 l/min (viscositeitsgerelateerd)	
Temperatuur	
Mediatemperatuur	-15° C ... +65° C
Omgevingstemperatuur	-40° C ... +70° C
Viscositeit	
toegestaan	10 ... 400 mm ² /s
aanbevolen (bij continue belasting)	25 mm ² /s
Druk	
Bedrijfsdruk	2 bar
Uitschakelingsdruk elektromotor	Overdruk van 7 bar
Testdruk	12 bar
Motor met aardcontactstekker	
Spanning / frequentie	230 V AC / 50 Hz
Fase	1

Motor met aardcontactstekker	
Vermogen	0,75 kW
Toerental	1400 tpm
Motor met CEE-stekker 3P+N+PE	
Spanning / frequentie	400 V AC / 50 Hz
Nominale stroom	16A
Fase	3
Vermogen	0,75 kW
Toerental	1400 tpm
Uitstoot	
Geluidsniveau	76 dB(A)
Schadelijke stoffen	Geen

3.4 Typeplaatje



Het typeplaatje bevindt zich aan de machinezijde.

3.5 Weergave- en bedieningselementen

De volgende indicatie- en bedieningselementen zijn beschikbaar voor bewaking en bediening.

3.5.1 Elektrische Hoofdschakelaar



Afb. 1: elektrische hoofdschakelaar

De hoofdschakelaar heeft twee standen:

- 0 OFF (horizontaal): machine uitgeschakeld en spanningsvrij
- 1 ON (verticaal): machine onder elektrische spanning

3.5.2 Vervuilingsindicator



Afb. 2: Vervuilingsindicator

De vervuilingsindicator geeft aan hoe zwaar het filterelement verontreinigd is terwijl er een medium door de filterpatronen stroomt.

- Groen: het filterelement is OK.
- Geel: het filterelement is voor 75% vervuild.
- Rood: het filterelement is sterk verontreinigd en moet worden vervangen
 ▶ Hoofdstuk 7.4, S. 24.

3.6 Reserve- en slijtageonderdelen

KENNISGEVING

Vervanging van componenten

Schade aan de machine, foutfuncties, storingen

- ▶ Alle werkzaamheden die het openen van de machine vereisen, mogen alleen door Walter Stauffenberg GmbH&Co.KG worden uitgevoerd!
- ▶ Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd configuratie- en onderhoudspersoneel!
- ▶ Gebruik alleen in goede staat verkerend gereedschap!
- ▶ Vervang de om te wisselen onderdelen alleen door originele reservedelen of door de fabrikant geautoriseerde reservedelen!

Lijsten met geautoriseerde reserve- en slijtagedelen zijn verkrijgbaar bij Walter Stauffenberg GmbH&Co.KG.

Vervangingsfilterelementen:

filterelement Spin-On-serie SFC-35/36

4 Transport en opslag

4.1 Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING

Hijsen van lasten

Zwaar of dodelijk letsel door vallende/slingerende last

- ▶ Fixeer vóór het hijsen alle beweeglijke onderdelen van de te heffen last!
- ▶ Gebruik uitsluitende onbeschadigde hijsmiddelen die voor het gewicht van de te heffen last zijn goedgekeurd!
- ▶ Bevestig de hijsstroppen uitsluitend aan de daarvoor bedoelde bevestigingspunten!
- ▶ Laat lasten nooit zonder toezicht in de hijsinrichting hangen!
- ▶ Ga nooit onder hangende lasten staan!

WAARSCHUWING

Transport van de machine

Ernstig of dodelijk letsel door kantelende of wegglijdende last

- ▶ Fixeer voor het transport alle beweegbare onderdelen van de machine!
- ▶ Beveilig de machine tegen kantelen of wegglijden tijdens het transport!
- ▶ Gebruik alleen transportvoertuigen die zijn goedgekeurd voor het gewicht van de machine!

4.2 Transport



Informatie over afmetingen en gewicht vindt u in het hoofdstuk "Technische gegevens" (▶ Hoofdstuk 3.3, S. 13) en in de overzichtstekeningen en stuklijsten.

Let bij het transport op de volgende beginselen:

- Het transport mag alleen door een gekwalificeerd gespecialiseerd bedrijf of door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Na het transport moet al het verpakkingsmateriaal op de juiste manier en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.
- Voor het transport dient u de lansen in de betreffende lanshouders te plaatsen.
- Til het mobiele filtersysteem op aan de greepstang.

4.3 Opslag

Let bij de opslag op de volgende beginselen:

- De opslagplaats moet schoon en droog zijn.
- De omgevingstemperatuur moet ten minste 5° C bedragen.
- Na een opslagperiode van meer dan een jaar moeten alle bewegende delen op voldoende smering worden gecontroleerd.

Bescherm het mobiele filtersysteem tijdens de opslag tegen de volgende invloeden:

- sterke zonnestraling
- hoge luchtvochtigheid
- sterke vibraties
- extreme temperaturen

5 Installatie

5.1 Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING

Werkzaamheden aan elektrische inrichtingen

Ernstig of dodelijk letsel door gevaarlijke elektrische spanning

- ▶ Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs!
- ▶ Werkzaamheden aan onder spanning staande delen mogen alleen onder toezicht van een tweede persoon worden uitgevoerd!

WAARSCHUWING

Uitvoeren van montagewerkzaamheden

Ernstig of dodelijk letsel of schade aan de machine door verkeerde montage

- ▶ Montagewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd vakpersoneel!
- ▶ Gebruik alleen in goede staat verkerend en geschikt gereedschap!
- ▶ Draag bij alle werkzaamheden uw persoonlijke beschermingsmiddelen!



Het filterelement behoort niet tot de standaardlevering.

Let er bij de eerste inbedrijfstelling op dat alle filterelementen in de behuizing geplaatst of stevig aan de filterbehuizing vastgeschroefd zijn

▶ Hoofdstuk 7.4, S. 24.

Let vóór de installatie op de volgende beginselen:

- De taak mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Plaats het mobiele filtersysteem in de directe nabijheid van de te reinigen of te vullen tank.
- Houd rond het mobiele filtersysteem onderhoudsruimte vrij.
- Plaats het mobiele filtersysteem op een vlakke ondergrond.
- Houd de toegang tot de hoofdschakelaar altijd vrij.
- Houd de toegang tot de bedieningselementen altijd vrij.
- Types die worden geleverd met CEE-stekkers zijn bedoeld voor rechtsdraaiende velden.

- ▶ Zo installeert u het mobiele filtersysteem:
 1. Steek de slangen in de betreffende afzuig- of vulreservoirs.
 2. Beveilig de slangen tegen uitglijden.
 3. Steek de netstekker in het daarvoor beoogde stopcontact.

6 Operacie

De machine mag alleen volgens de voorschriften worden gebruikt om een veilig gebruik te kunnen garanderen (► Hoofdstuk 2.1, S. 7).

6.1 Voor uw veiligheid

VOORZICHTIG

Onjuiste bediening of werking

Letsel of schade aan de machine

- ▶ Lees vóór werkzaamheden aan de machine de bedieningshandleiding door!
- ▶ Neem regelmatig deel aan een veiligheidstraining!

VOORZICHTIG

Hete machinedelen

Brandwonden op handen en armen

- ▶ Laat de pomp nooit langer dan 2-3 minuten droog lopen.
- ▶ Laat componenten die tijdens het gebruik heet worden, eerst afkoelen voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- ▶ Draag bij alle werkzaamheden aan de machine uw persoonlijke beschermingsmiddelen.

6.2 Pompproces starten

Neem voor het inschakelen van de machine de algemene veiligheidsinstructies in acht (► Hoofdstuk 2.2, S. 8).

- ▶ Zo start u het pompproces:
 1. Schakel de elektrische hoofdschakelaar op "On".
 - ✓ Afhankelijk van de opvoerhoogte en de viscositeit heeft het mobiele filtersysteem ca. 10-15 seconden nodig om de filterelementen volledig te vullen.
 - ✓ Het te verpompen medium komt uit bij de afvoerslang.
 2. **VOORZICHTIG! Gevaar voor oververhitting** Laat de pomp nooit langer dan 2-3 minuten droog lopen.

Het pompproces loopt

6.3 Pompproces beëindigen

- ▶ Zo beëindigt u het pompproces:
 1. Schakel de elektrische hoofdschakelaar op "Off".
- De machine is uitgeschakeld.

7 Onderhoud

Onderhoud omvat alle maatregelen om de veilige toestand en functionaliteit te behouden of te herstellen.

Daartoe behoren:

- Onderhoudswerkzaamheden om de functionaliteit te behouden.
- Inspectie om tekenen van slijtage op te sporen.
- Herstel in de vorm van reparatie of vervanging van defecte componenten.
- Administratieve en technische verbeteringen om de functionele betrouwbaarheid te verhogen.

Het inspectie- en onderhoudsschema geeft een overzicht van de regelmatige onderhoudsmaatregelen ► Hoofdstuk 7.2, S. 23.

7.1 Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING

Werkzaamheden aan elektrische inrichtingen

Ernstig of dodelijk letsel door elektrische spanning

- ▶ Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs.
- ▶ Schakel de machine uit en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.
- ▶ Voer werkzaamheden aan onder spanning staande delen alleen uit onder toezicht van een tweede persoon.

WAARSCHUWING

Het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden

Ernstig of dodelijk letsel of schade aan de machine

- ▶ Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door daartoe opgeleid en bevoegd personeel.
- ▶ Schakel de machine stroom- en drukloos en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.
- ▶ Gebruik alleen geschikt en in goede staat verkerend gereedschap.
- ▶ Draag bij alle werkzaamheden uw persoonlijke beschermingsmiddelen.

7.2 Inspectie- en onderhoudsschema

Het volgende inspectie- en onderhoudsschema geeft een overzicht van alle uit te voeren taken. Voer ze uit volgens de gedetailleerde aanwijzingen in de betreffende paragrafen. Neem de waarschuwingsinstructies in de hoofdstukken en de algemene veiligheidsinstructies in acht (► Hoofdstuk 2.2, S. 8).

Interval	Werkzaamheden	Personeel
Voor ieder inbedrijfstelling	Visuele inspectie op lekken in pomp, kleppen, leidingen en slangen	Configuratie- en onderhoudspersoneel
Regelmatig controleren tijdens het gebruik	Controleer de vervuiling van het filterelement bij de vervuilingindicator en vervang dit element indien nodig ► Hoofdstuk 7.4, S. 24	Bedienings-, configuratie- en onderhoudspersoneel
20 bedrijfsuren	Voorfilter controleren op zuiverheid, evt. reinigen ► Hoofdstuk 7.3.1, S. 23	Configuratie- en onderhoudspersoneel
jaarlijks	Visuele inspectie van de slangen op slijtage	Configuratie- en onderhoudspersoneel
jaarlijks	Testrun in een zone die is beveiligd tegen lekkende vloeistoffen	Configuratie- en onderhoudspersoneel
jaarlijks	Controleer of alle aansluitingen en slangen lekvrij zijn en of er geen opvallende geluiden van de motor-pompunit zijn.	Configuratie- en onderhoudspersoneel

7.3 Reiniging

De machine moet regelmatig worden gereinigd. De te reinigen componenten, de procedure en de te gebruiken reinigingsmiddelen worden behandeld in een desbetreffende gebruiksaanwijzing.

7.3.1 Voorfilter reinigen


► Zo reinigt u het voorfilter:

1. Zorg ervoor dat het mobiele filtersysteem is losgekoppeld van de stroomvoorziening.
2. Open de afsluitschroef.
3. Verwijder de zeef.
4. Zeef reinigen.
5. Plaats de zeef terug.
6. Sluit de afsluitschroef.

7.4 Filterelement vervangen

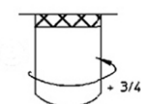
- Zo vervangt u het filterelement:
1. Verwijder de zuigslang uit de tank.
 2. Schakel de filterwagen in en wacht tot er geen olie meer uit de drukslang komt.
 3. Schakel de filterwagen uit met de hoofdschakelaar en trek de stekker uit het stopcontact.
 4. Schroef het filterpatroon tegen de klok in los van de schroefdraad van de filterkop (gebruik indien nodig een filterpatroonsleutel).



5.  Breng olie aan op een schone doek en bevochtig daarmee de afdichting van het nieuwe filterelement.



6. Plaats het nieuwe filterelement recht op de schroefdraadmof en draai deze rechtsom met de hand vast.



7. Draai het nieuwe filterelement $3/4$ slag verder om ervoor te zorgen dat het goed aansluit.

Het mobiele filtersysteem is weer klaar voor gebruik.

8 Storingen

8.1 Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING

Verhelpen van storingen

Ernstig letsel of schade aan de machine

- ▶ Storingen mogen alleen door bevoegd en gekwalificeerd personeel worden verholpen!
- ▶ Draag bij alle werkzaamheden aan de machine de passende persoonlijke beschermingsmiddelen!

WAARSCHUWING

Werkzaamheden aan elektrische inrichtingen

Ernstig of dodelijk letsel door gevaarlijke elektrische spanning

- ▶ Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektromonteurs!
- ▶ Werkzaamheden aan onder spanning staande delen mogen alleen onder toezicht van een tweede persoon worden uitgevoerd!

Mechanische onderdelen in de gevarezone van de machine kunnen een storing in het proces veroorzaken (bijv. door vastklemmen) als gevolg van onvoldoende onderhoud of permanent gebruik. Neem de volgende instructies in acht bij storingen in de gevarezone:

- Voordat u storingen in de gevarezone verhelpt, moet u de machine indien mogelijk spanningsvrij en drukloos schakelen.
- Houd er rekening mee dat opgeslagen restenergie op vastgeklemd onderdelen kan leiden tot ongecontroleerde bewegingen.
- Gebruik gereedschap of andere hulpmiddelen om letsel aan de ledematen te voorkomen.

8.2 Handelwijze bij het verhelpen van storingen

- ▶ Ga als volgt te werk in geval van een storing:
 1. Bepaal de module waarin de storing aanwezig is.
 2. Onderzoek de oorzaak van de storing op het betreffende indicatie-element.
 3. Verhelp de oorzaak van de storing en vervang indien nodig defecte onderdelen.
 4. Als u de oorzaak van de storing niet duidelijk kunt vaststellen, neem dan contact op met de fabrikant.

8.3 Storingstabel

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	<ul style="list-style-type: none"> • Netspanning onderbroken • Motor defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Steek de stekker in het stopcontact • Zekeringen controleren • Elektrische hoofdschakelaar draaien • Motor controleren / vervangen
De motorveiligheidsschakelaar wordt getriggerd	<ul style="list-style-type: none"> • Continue werking bij hoge omgevingstemperaturen • met media met een ontoelaatbaar hoge viscositeit 	<ul style="list-style-type: none"> • 10 - 15 minuten laten afkoelen • Controleer of de viscositeit van de gebruikte olie toelaatbaar is
Pomp loopt ongelijkmatig / lawaaierig	<ul style="list-style-type: none"> • Verpompte medium zwaar vervuild • Aslager beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> • Voorfilter controleren en indien nodig reinigen • Controleer de draairichting van de motor en wijzig eventueel de fasen in de stekker (CEE-stekker heeft een fase-omvormer) • Stuur de pomp naar de fabriek voor reparatie
Transportstroom is te gering	<ul style="list-style-type: none"> • Filterelementen nog niet gevuld • Zuigleiding verstopt • Voorfilter verstopt • Drukverlies door lekkage • Filterelementen verstopt • Slangen geknikt • Pomp defect • Medium koud of met een onaanvaardbaar hoge viscositeit 	<ul style="list-style-type: none"> • 30-60 seconden wachten • Verstopping verhelpen • Voorfilter reinigen • Lekken lokaliseren en professioneel verhelpen • Vervuilingindicator controleren en evt. filterelementen vervangen • Oorzaak verhelpen • Stuur de pomp naar de fabriek voor reparatie • evt. grovere filterelementen inzetten • Controleer of de viscositeit van de gebruikte olie toelaatbaar is
Verontreinigingsindicator in het rode gebied	<ul style="list-style-type: none"> • Filterelementen verstopt • Medium koud of met een onaanvaardbaar hoge viscositeit 	<ul style="list-style-type: none"> • Filterelementen vervangen • Na 20 - 30 minuten nogmaals controleren, indien nodig grovere filterelementen inzetten • Controleer of de viscositeit van de gebruikte olie toelaatbaar is

9 Buitenbedrijfstelling

9.1 Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING

Hijzen van lasten

Zwaar of dodelijk letsel door vallende/slingerende last

- ▶ Fixeer vóór het hijsen alle beweeglijke onderdelen van de te heffen last!
- ▶ Gebruik uitsluitende onbeschadigde hijsmiddelen die voor het gewicht van de te heffen last zijn goedgekeurd!
- ▶ Bevestig de hijsstropen uitsluitend aan de daarvoor bedoelde bevestigingspunten!
- ▶ Laat lasten nooit zonder toezicht in de hijsinrichting hangen!
- ▶ Ga nooit onder hangende lasten staan!

WAARSCHUWING

Uitvoeren van demontagewerkzaamheden

Ernstig of dodelijk letsel

- ▶ Demontagewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd vakpersoneel!
- ▶ Gebruik alleen in goede staat verkerend en geschikt gereedschap!
- ▶ Draag bij alle werkzaamheden uw persoonlijke beschermingsmiddelen!



Om te voorkomen dat watergevaarlijke stoffen in de grond of het riool terechtkomen, moeten bedrijfsmaterialen en reinigingsvloeistoffen met oplosmiddelen in geschikte containers worden opgevangen!

9.2 Verwijdering

Na de definitieve demontage van de machine moet de exploitant zich ontdoen van alle gebruikte materialen en onderdelen volgens de in het land van gebruik geldende voorschriften.

Speciale zorg is vereist bij het verwijderen van milieubelastende materialen, zoals:

- kunststof onderdelen
- rubberen onderdelen
- elektronische componenten
- metalen delen
- bedrijfs- en hulpstoffen



watergevaarlijke stoffen

Gebruik geschikte containers om watergevaarlijke stoffen op te vangen, op te slaan en te vervoeren.

10 EG-verklaring

volgens richtlijn 2006/42/EG betreffende machines, bijlage II 1.A

EG-verklaring van overeenstemming

in de zin van EG-machinerichtlijn¹ 2006/42/EG

Hiermee verklaren wij, de firma Walter Stauffenberg GmbH & Co. KG,
dat de filterwagens

SMFS-P-015 – STAUFF Mobile Filter System - Portable
SMFS-U-030 – STAUFF Mobile Filter System - Unit

op grond van hun ontwerp, bouwwijze en door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoen aan de van toepassing zijnde algemene veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-machinerichtlijn. Bij een niet met ons afgesproken wijziging van de filterwagen verliest deze verklaring haar geldigheid.

EG/EU-richtlijn waaraan de filterwagens voldoen:

EG-machinerichtlijn	2006/42/EG	05/2006
EMC-richtlijn	2014/30/EU	03/2014

Toegepaste geharmoniseerde normen:

Veiligheid van machines, apparatuur en installaties	EN 12100
Veiligheid van machines; veiligheidsafstanden	EN ISO 13857
Bovenste en onderste ledematen	
Veiligheid hydrauliek	EN 982
Veiligheidseisen voor hydraulische en pneumatische systemen en onderdelen - Hydrauliek	EN ISO 4413
EMC-immuniteit	EN 61000-6-2
EMC-storing	EN 61000-6-4
Veiligheid e-techniek	EN 60204-1

Walter Stauffenberg GmbH & Co. KG
Im Ehrenfeld 4
D- 58791 Werdohl
Telefoon +49 2392 916-0
Telefax +49 2392 2505
E-mail sales@stauff.com
Internet http://www.stauff.com

Werdohl, 25-03-2014



Alexander Aul (Dipl.-Ing.)
Head of Research & Development

Artikelcode: 1010003035-03

¹ betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking)
Richtlijn 2006/42/EG komt in de plaats van Richtlijn 98/37/EG

Index

B

Bedieningselementen	15
Bedrijf	
beëindigen	21
starten	21
Buitenbedrijfstelling	27

C

Configuratiepersoneel	10
-----------------------	----

D

Doelmatig gebruik	7
-------------------	---

E

EG-verklaring	29
---------------	----

F

Fout	
machine	25

G

Gekwalificeerde elektriciens	10
Gevarenzone	25

H

Handelingsinstructie	6
Hoofdschakelaar	15

I

Inschakelen	21
-------------	----

K

Kwalificatie	10
--------------	----

M

Machinebeschrijving	12
---------------------	----

O

Onderhoudspersoneel	10
Onderhoudsschema	23
Operatie	21
Opslag	18

P

Personeel	10
Persoonlijke veiligheidsuitrusting	11
Plichten van de exploitant	9

R

Reiniging	23
Reservedelen	16

S

Signaalwoord	5
Storing	25
Storingstabel	26

T

Technische gegevens	13
Transport	17
Transportpersoneel	10

U

Uitschakelen	21
--------------	----

V

Veiligheidsaanwijzingen	8
Veiligheidsuitrusting	11
Verhelpen van storingen	25
Verkeerd gebruik	7
Vervuilingindicator	15
Vlakken met signaalwoorden	5

W

Waarschuwingen	5
Weergave-elementen	15
Werking	12

Stuur uw vragen, opmerkingen en kritiek over uw machine of de
onderhavige documentatie naar: